



- PL** Usunąć użyty wkład filtrujący i umyć delikatnym detergentem wnętrze dzbanka filtrującego.
- EN** Remove an used cartridge and wash the pitcher, its lid and the water reservoir with a mild detergent.
- DE** Den verbrauchten Filtereinsatz entfernen und das Innere des Geräts mit mildem Detergens abwaschen.
- CZ** Odstraňte opotřebovanou filtrační vložku a vnitřek filtrační nádoby umyjte jemným čisticím přípravkem.
- SK** Odstráňte opotrebovanú filtračnú vložku a vnútro filtračnej kanvice umyte jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- HU** Távolítsa el az elhasználtódot szűrőpatront és a szűrőkancsó belsejét mosogassa ki kímélő hatású mosogatószerrel.
- RO** Scoateți sistemul de filtrare uzat și spălați cu un detergent neagresiv interiorul vasului de filtrare.
- RU** Извлеките отработанный фильтрующий картридж и промойте кувшин изнутри с добавлением мягкого моющего средства.
- BG** Махнете изхабената филтърна вложка и измийте със слаб миец препарат вътрешността на филтърната кана.
- UA** Видаліть зношений фільтруючий вклад і очистіть делікатно м'яким засобом середину частину фільтруючого дзбанка.



15 min.

- PL** Zanurz nowy wkład filtrujący w zimnej wodzie na 15 minut.
- EN** Remove foil from a filter replacement cartridge and immerse it in cold water for 15 minutes.
- DE** Den neuen Filtereinsatz für 15 Minuten in kaltes Wasser legen.
- CZ** Ponořte novou filtrační vložku do studené vody na 15 minut.
- SK** Ponorte novú filtračnú vložku do studenej vody na 15 minút.
- HU** Az új szűrőpatront tegye 15 percere hideg vízbe.
- RO** Puneți în apă rece noul sistem de filtrare, timp de 15 minute.
- RU** Опустите новый картридж на 15 минут в холодную воду.
- BG** Потопете новата филтърна вложка в студена вода за 15 минути.
- UA** Занурте новий фільтруючий вклад у холодній воді на 15 хвилин.



- PL** Włożyć wkład filtrujący do dzbanka.
- EN** Insert the filter replacement cartridge in the water reservoir.
- DE** Den Filtereinsatz in das Geräts legen.
- CZ** Vložte filtrační vložku do nádoby.
- SK** Ivožte filtračnú vložku do kanvice.
- HU** Helyezze be a szűrőpatront a kancsóba.
- RO** Introduceți sistemul de filtrare în vas.
- RU** Вставьте картридж в кувшин.
- BG** Сложете филтърната вложка в каната.
- UA** Установіть фільтруючий вклад у дзбанок.



2x

- PL** Napełnij wodą zbiornik wewnętrzny. Po przefiltrowaniu opróżnij filtr dzbankowy z wody i powtórz proces.
- EN** Pour water into the internal tank. After filtering, empty the water filter jug and repeat the process.
- DE** Den inneren Behälter mit Wasser füllen. Nach dem Durchfiltern das Wasser ausgießen und den Vorgang wiederholen.
- CZ** Naplňte vodou vnitřní nádobu. Po přefiltrování vyprázdněte filtrační nádobu a postup opakujte.
- SK** Naplňte vodou vnútornú nádržku. Po prefiltrovaní vyprázdňte filtračnú kanvicu a zopakujte proces.
- HU** Tölts meg vízzel a belső tartályt. Az átszűrés után a kancsó szűrőjéből önts le a vizet és ismételd meg a műveletet.
- RO** Umpleți cu apă recipientul exterior. După filtrare, goliți filtrul de vas de apă și repetați procesul.
- RU** Наполните внутреннюю воронку водой. После того, как вся вода отфильтруется, слейте воду из кувшина и повторите процесс.
- BG** Напълнете с вода вътрешния съд. След филтриране излейте водата от филтъра на каната и повторете процеса.
- UA** Наповніть внутрішній бункер водою. Після профільтрування спорожніть фільтр від води і повторіть процес.



- PL** Zaznaczyć pokrętem miesiąc wymiany wkładu na wskaźniku.
- EN** Use the knob to mark the month of filter cartridge exchange on the indicator.
- DE** Mit dem Drehknopf den Monat auf der Anzeige markieren, in dem die Filterkartusche ausgetauscht wurde.
- CZ** Označte otočným knoflíkem měsíc výměny vložky na ukazateli.
- SK** Pomocou otočného gombíka označte mesiac výmeny vložky na indikátory.
- HU** Állítsa be a forgatógombbal a hónapot, amikor a betétét ki kell cserélni.
- RO** Marcați pe indicator, cu ajutorul butonului, luna în care a fost schimbat cartușul.
- RU** Выберите воротком на индикаторе месяц замены картриджа.
- BG** Означете с диска месеца на смяна на патрона на индикатора.
- UA** Виберіть воротком на індикаторі місяць заміни картриджа.



- PL** Dzbanek z filtrem nadaje się teraz do użycia.
- EN** Water filter jug is now ready to use.
- DE** Der Wasserfilter ist nun einsatzbereit.
- CZ** Džbánek s filtrem je nyní vhodný k použití.
- SK** Teraz je nádoba s filtrom vhodná na použitie.
- HU** A vízszűrős kancsó ezzel készen áll a használatra.
- RO** Acum cana cu filtru poate fi folosită.
- RU** Кувшин с фильтром можно теперь использовать.
- BG** Каната с филтър сега може да бъде използвана.
- UA** Дзбанок з фільтром можна тепер використовувати.

PL

- Wkład filtrujący należy wymieniać po przefiltrowaniu 100-150 litrów wody w zależności od twardości, przeciętnie raz na 4 tygodnie.
- Nie należy filtrować wody o temperaturze powyżej 30°C.
- Nie należy wystawiać filtra dzbankowego na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Wkład filtrujący znajdujący się w zasobniku musi być zawsze zanurzony w przefiltrowanej wodzie.
- Przefiltrowana woda, która znajduje się przez dłuższy czas w filtrze dzbankowym, powinna zostać wylana.
- Przy wymianie wkładu należy przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.

EN

- The filter needs to be replaced after filtering 100-150 liters of water depending on its hardness, approximately every 4 weeks.
- Do not filter water with the temperature above 30°C.
- Protect from sunlight.
- Always keep the filter in contact with water to protect it from an expansion of microbes.
- The filtered water, that has been staying in the jug for some time should not be used.
- Follow the recommendations included in user's manual when exchange the filter

DE

- Das Filter auswechseln nachdem 100-150 Liter Wasser gefiltert worden ist-je nach der Härte des Wassers, durchschnittlich ein Mal innerhalb von 4 Wochen.
- Wasser dessen Temperatur 30°C überschreitet nicht filtern.
- Das Wasserkocherfilter keinen direkten Sonnenstrahlen aussetzen.
- Der Filtereinsatz muss immer im filtriertem Wasser eingetaucht sein.
- Durchgefiltertes Wasser die längere Zeit im Wasserkocher ist sollte ausgewechselt werden.
- Beim Auswechseln der Filtereinlage sollte die Anweisung befolgt werden.

CZ

- Filtrační vložku je třeba vyměňovat po přefiltrování 100-150 litrů vody podle její tvrdosti, průměrně jedenkrát za 4 týdny.
- Nefiltrujte vodu teplejší než 30°C.
- Nevystavujte filtr do konvice přímému působení slunečních paprsků.
- Filtrační vložka v zásobníku musí být vždy ponořena do přefiltrované vody.
- Přefiltrovanou vodu, která se delší dobu nachází ve filtru do konvice, je třeba vyliť.
- Při výměně vložky dbejte pokynů obsažených v návodu na obsluhu.

SK

- Filtračný vklad vymeňte po prefiltrovaní 100-150 litrov vody v závislosti od tvrdosti, priemerne raz za 4 týždne.
- Nefiltrujte vodu s teplotou vyššou než 30°C.
- Nevystavujte džbánkovej filter priamemu vplyvu slnečného žiarenia.
- Filtračný vklad, ktorý sa nachádza v zásobníku, musí byť vždy ponorený v prefiltrovanej vode.
- Prefiltrovanú vodu, ktorá sa nachádza dlhší čas v džbánkovej filtru, musíte vyliat'.
- Pri výmene vkladu dodržiavajte odporúčania obsiahnuté v návode na obsluhu.

HU

- A szűrőbetét 100-150 liter víz szűrése után, átlagosan négy hetente egyszer, a víz keménységétől függően kell cserélni.
- 30°C melegebb vizet nem szabad szűrni.
- Ne tegye ki a szűrőt közvetlen napsugárzásnak.
- A szűrőbetét mindig merüljön el a szűrt vízben.
- Hosszabb ideig kancsóban álló szűrt vizet mindig öntse ki.
- A szűrőbetét cseréje során tartsa be a használati utasítást.

RO

- Filtrul trebuie schimbat după filtrarea a 100-150 litri de apă, în funcție de duritatea apei, în medie o dată la 4 săptămâni.
- A nu se filtra apă de peste 30°C.
- A nu se expune filtrul la acțiunea directă a soarelui.
- Filtrul, care se află în rezervor, trebuie să fie în permanență scufundat în apă filtrată.
- Apa filtrată, care se află pentru mai mult timp în filtru, trebuie vărsată.
- Pentru schimbarea filtrului trebuie respectate indicațiile aflate în ghidul de utilizare.

RU

- Фильтрующий вкладыш следует заменить после отфильтрования 100-150 литров воды в зависимости от твёрдости, в среднем один раз в 4 недели.
- Не следует фильтровать воду с температурой выше 30°C.
- Не следует подвергать фильтр кувшина воздействию прямых солнечных лучей.
- Фильтрующий вкладыш, который находится в резервуаре, всегда должен быть погружён в отфильтрованную воду.
- Отфильтрованная вода, которая в течение длительного времени находится в фильтре кувшина, должна быть вылита.
- Во время замены вкладыша следует соблюдать рекомендации, указанные в инструкции по эксплуатации.

BG

- Филтрационния елемент следва да се сменява след филтриране на 100-150 литра вода, в зависимост от твърдостта ѝ, средно веднъж в 4 седмици.
- Не филтрирайте вода с температура над 30°C.
- Не подлагайте филтъра на канчето на непосредствено въздействие на слънчеви лъчи.
- Филтрационният елемент, който се намира в контейнера, следва винаги да бъде потопен във филтрирана вода.
- Филтрираната вода, която се намира в филтъра на канчето, следва да се излее.
- При сменяване на елемента спазвайте препоръките, съдържащи се в инструкцията за експлоатация.

UA

- Фільтруючу вкладку потрібно замінити після фільтрування 100-150 літрів води залежно від твердості, в середньому один раз на 4 тижні.
- Не слід фільтрувати воду з температурою вище 30°C.
- Не слід піддавати фільтр глечика дії прямих сонячних променів.
- Фільтруюча вкладка, котра знаходиться у резервуарі, завжди повинна бути зануреною в відфільтровану воду.
- Відфільтровану воду, яка протягом тривалого часу знаходиться у фільтрі глечика, треба вилити.
- Під час заміни вкладки слід дотримуватися рекомендацій, указаних в інструкції з експлуатації.